

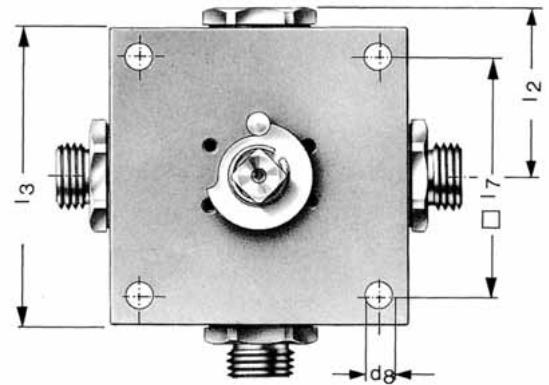
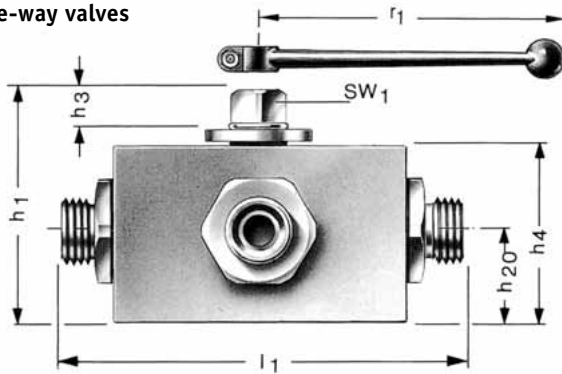
**DN 5 bis 20 max. PN 500 bar**

**DN 5 to 20 max. PN 500 bar**

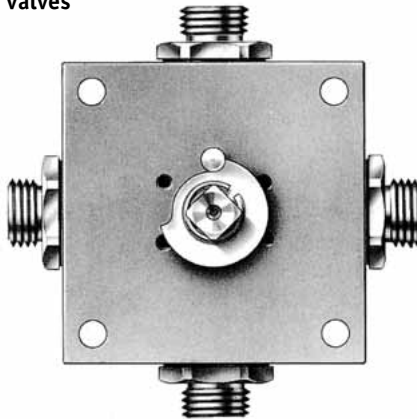
Ausführung als Blockgehäuse aus Stahl, Kugel, Stahl hartverchromt für Drücke bis max. 500 bar und je nach Medium Temperaturen von -40° C bis 100° C. Völlige wartungsfreie Dichtheit, praktisch verschleißfrei sowie geringste Drehmomente durch O-Ring-unterstützte POM-Dichtungen und polierte Kugeloberfläche. Schaltwellendichtung aus NBR. Werkstoffkombination 1170 111. Bei Schaltstellung 45° sind alle Anschlüsse geschlossen. Kugel mit  
- T- oder L-Bohrung oder  
- Doppel-L-Bohrung.

Designed as block valve body from steel, ball, hard-chrome steel, for pressures to max. PN 500 bar and temperature range -40° C to 100° C, depending on medium. Zero-maintenance pressure tightness, O-ring supported POM seals and polished ball surface guarantee practically no wearing. NBR shaft seal. Material combination 1170 111. At switching position of 45°, all connections are closed. Ball with  
- T or L bore or  
- Double L-bore

**Ausführung: Dreiweghähne**  
**Design: Three-way valves**



**Ausführung: Vierweghähne**  
**Design: Four-way valves**

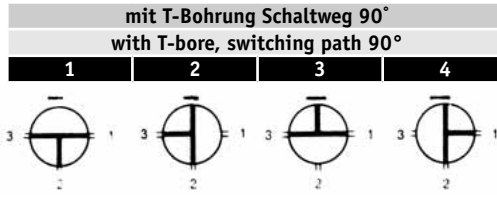


Anschluss-Nennweite			Gehäusemaße													Gewicht
Nominal size connection			Valve body dimensions													Weight
DN	LW	Zoll	PN	d <sub>8</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	h <sub>4</sub>	h <sub>20</sub>	l <sub>2</sub>	l <sub>3</sub>	l <sub>7</sub>	r <sub>1</sub>	SW <sub>1</sub>	SW <sub>2</sub>	ca. kg	
			bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
5	5	3/16	500	6,6	58,0	13,0	40	22	42,5	70	55	175	12	24	1,6	
6	6	1/4	500	6,6	58,0	13,0	40	22	42,5	70	55	175	12	24	1,6	
8	9	5/16	500	6,6	69,0	14,0	50	27	46,0	80	65	200	14	27	2,4	
10	9	3/8	500	6,6	69,0	14,0	50	27	46,0	80	65	200	14	27	2,4	
12	13	1/2	400	9,0	79,0	14,0	60	32	56,0	100	80	200	14	36	4,3	
16	13	3/8	400	9,0	79,0	14,0	60	31	56,0	100	80	200	14	36	4,3	
*20	18	3/4	315	9,0	93,5	15,5	73	38	57,5	102	85	240	17	46	6,0	

\* geschmiedete Ausführung

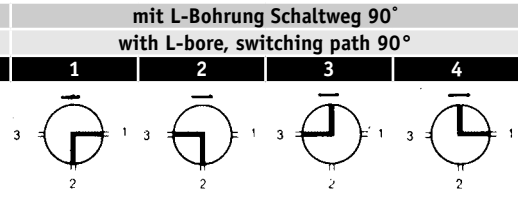
\* forged design

Schaltschema für Kugelkükten Dreiweghähne – Stellungen  
Switching diagram for ball plugs 3-way valves - positions

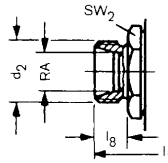


**D1 CEL**

Stutzen (24°), DIN EN ISO 8434-1  
leichte Reihe

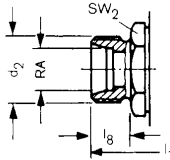


Nozzle (24°), DIN EN ISO 8434-1  
light-duty range



DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>8</sub>	SW2	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.
		mm	mm	mm	mm		
5	6	M 12 x 1,5	105	10	24	57 02 13	* 57 12 13
6	8	M 14 x 1,5	105	10	24	57 02 14	* 57 12 14
8	10	M 16 x 1,5	114	11	27	* 57 02 15	* 57 12 15
10	12	M 18 x 1,5	114	11	27	57 02 16	* 57 12 16
12	15	M 22 x 1,5	136	12	36	57 02 17	* 57 12 17
16	18	M 26 x 1,5	136	12	36	57 02 18	* 57 12 18
20	22	M 30 x 2,0	143	14	46	57 02 19	57 12 19

**E1 CES**

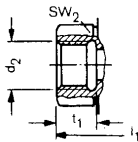


Schwere Reihe

heavy-duty range

DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>8</sub>	SW2	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.
		mm	mm	mm	mm		
5	8	M 16 x 1,5	105	12	24	57 02 20	57 12 20
6	10	M 18 x 1,5	105	12	24	57 02 21	57 12 21
8	12	M 20 x 1,5	116	12	27	57 02 22	* 57 12 22
10	14	M 22 x 1,5	120	14	27	57 02 23	57 12 23
12	16	M 24 x 1,5	140	14	36	57 02 24	* 57 12 24
16	20	M 30 x 2,0	144	16	36	57 02 25	* 57 12 25
20	25	M 36 x 2,0	151	18	46	57 02 26	57 12 26

**M6**

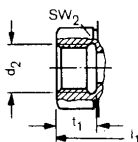


Rohrinnengewinde G  
DIN ISO 228

female pipe thread G  
DIN ISO 228

DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	t <sub>1</sub>	SW2	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.
		mm	mm	mm	mm		
5		1/8"	100	10	24		57 12 07
6		1/4"	100	14	24	* 57 02 08	* 57 12 08
10		3/8"	115	14	27	* 57 02 09	* 57 12 09
12		1/2"	135	16	36	* 57 02 10	* 57 12 10
20		3/4"	144	18	46	* 57 02 12	* 57 12 12

**P9**



NPT Innengewinde  
NPT ANSI-B 2.1

NPT female thread  
NPT ANSI-B 2.1

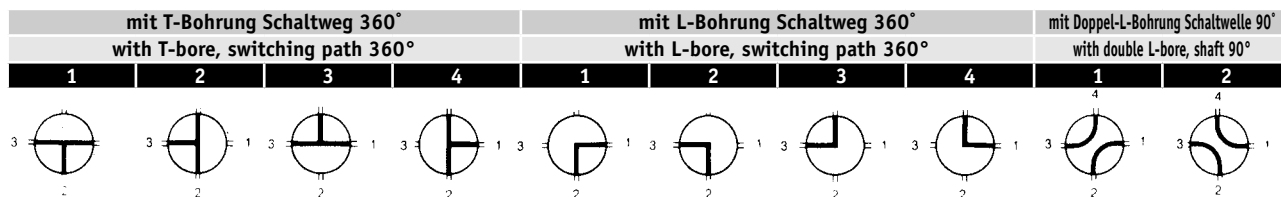
DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	t <sub>1</sub>	SW2	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.
		mm	mm	mm	mm		
6	13,7	1/4" -18	100	12,5	24	57 05 32	57 15 92
10	17,1	3/8" -18	115	13,0	27	57 05 93	57 15 11
12	21,3	1/2" -14	135	16,5	36	57 05 29	57 15 19
20	26,7	3/4" -14	144	17,0	46	57 05 94	57 16 01

Hahnschlüssel gehören zum Lieferumfang.  
Bestell-Nummern normaler Hahnschlüssel  
bei Einzelbezug: DN 5-6: 58 90 23,  
DN 8-16: 58 90 25, DN 20: 58 90 27  
\*sofort lieferbar

Valve lever supplied.  
Stock number for standard valve lever for  
single purchase: DN 5-6: 58 90 23, DN  
8-16: 58 90 25, DN 20: 58 90 27  
\* Available for immediate delivery

Schaltschema für Kugelkükken  
Vierweghähne – Stellungen

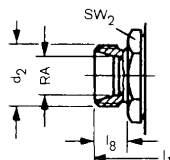
Switching diagram for ball  
plugs 4-way valves - positions



**D1 CEL**

Stutzen (24°), DIN EN ISO 8434-1  
leichte Reihe

Nozzle (24°), DIN EN ISO 8434-1  
light-duty range

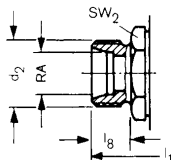


DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>8</sub>	SW2	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.	Doppel-L-Bohrung Bestell-Nr. Double L-bore Stock No.
		mm			mm			
05	06	M 12 x 1,5	105	10	24	57 02 40	57 12 40	57 22 13
06	08	M 14 x 1,5	105	10	24	57 02 41	57 12 41	* 57 22 14
08	10	M 16 x 1,5	114	11	27	57 02 42	57 12 42	57 22 15
10	12	M 18 x 1,5	114	11	27	57 02 43	57 12 43	* 57 22 16
12	15	M 22 x 1,5	136	12	36	57 02 44	57 12 44	57 22 17
16	18	M 26 x 1,5	136	12	36	57 02 45	57 12 45	* 57 22 18
20	22	M 30 x 2,0	143	14	46	57 02 46	57 12 46	57 22 19

**E1 CES**

Schwere Reihe

heavy-duty range

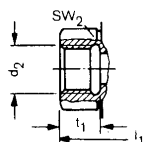


DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>8</sub>	SW2	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.	Doppel-L-Bohrung Bestell-Nr. Double L-bore Stock No.
		mm			mm			
05	8	M 16 x 1,5	105	12	24	57 02 47	57 12 47	57 22 20
06	10	M 18 x 1,5	105	12	24	57 02 48	57 12 48	57 22 21
08	12	M 20 x 1,5	116	12	27	57 02 49	57 12 49	* 57 22 22
10	14	M 22 x 1,5	120	14	27	57 02 50	57 12 50	57 22 23
12	16	M 24 x 1,5	140	14	36	57 02 51	57 12 51	57 22 24
16	20	M 30 x 2,0	144	16	36	57 02 52	57 12 52	57 22 25
20	25	M 36 x 2,0	151	18	46	57 02 53	57 12 53	57 22 26

**M6**

Rohrinnengewinde G  
DIN ISO 228

female pipe thread G  
DIN ISO 228



DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	t <sub>1</sub>	SW2	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.	Doppel-L-Bohrung Bestell-Nr. Double L-bore Stock No.
		mm			mm			
5		1/8"	100	10	24	57 02 34	57 12 34	57 22 07
6		1/4"	100	14	24	57 02 35	57 12 35	* 57 22 08
10		3/8"	115	14	27	57 02 36	57 12 36	* 57 22 09
12		1/2"	135	16	36	57 02 37	57 12 37	* 57 22 10
16		5/8"	138	18	36	57 02 38	57 12 38	57 22 11
20		3/4"	144	18	46	57 02 39	57 12 39	* 57 22 12

Hahnschlüssel gehören zum Lieferumfang.  
Bestell-Nummern normaler Hahnschlüssel  
bei Einzelbezug: DN 5-6: 58 90 23,  
DN 8-16: 58 90 25, DN 20: 58 90 27  
\*sofort lieferbar

Valve lever supplied.  
Stock number for standard valve lever for  
single purchase: DN 5-6: 58 90 23, DN  
8-16: 58 90 25, DN 20: 58 90 27  
\* Available for immediate delivery

Schaltschema für Kugelhähne  
Dreiweghähne – Stellungen

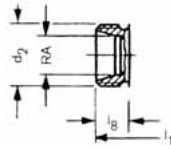
Switching diagram for ball  
plugs 3-way valves - positions



**D1 CEL**

Stutzen (24°), DIN EN ISO 8434-1  
leichte Reihe

Nozzle (24°), DIN EN ISO 8434-1  
light-duty range

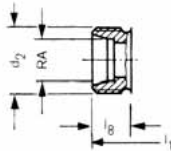


DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>8</sub>	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.
			mm	mm		
25	28	M 36 x 2	168	14	57 01 09	57 11 09
32	35	M 45 x 2	187	16	57 01 10	57 11 10
40	42	M 52 x 2	232	16	57 01 11	57 11 11

**E1 CES**

Schwere Reihe

heavy-duty range

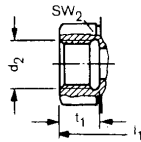


DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	l <sub>8</sub>	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.
			mm	mm		
25	30	M 42 x 2	180	20	57 01 13	57 11 13
32	38	M 52 x 2	199	22	57 01 14	57 11 14

**M6**

Rohrinnengewinde G  
DIN ISO 228

female pipe thread G  
DIN ISO 228

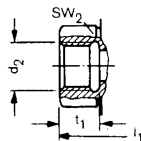


DN	RA	d <sub>2</sub>	l <sub>1</sub>	t <sub>1</sub>	T-Bohrung Bestell-Nr. T-bore Stock No.	L-Bohrung Bestell-Nr. L-bore Stock No.
			mm	mm		
25		1"	169	20	57 01 05	57 11 05
32		1 1/4"	188	22	57 01 06	57 11 06
40		1 1/2"	241	24	57 01 07	57 11 07

**P9**

NPT Innengewinde  
NPT ANSI-B 2.1

NPT internal thread  
NPT ANSI-B 2.1



auf Anfrage

upon request

Hahnschlüssel gehören zum Lieferumfang.  
Bestell-Nummern normaler Hahnschlüssel  
bei Einzelbezug: DN 25-32: 58 90 29,  
DN 40: 58 90 31  
\*sofort lieferbar

Valve lever supplied.  
Stock number for standard valve lever for  
single purchase: DN 25-32: 58 90 29, DN  
40: 58 90 31  
\* Available for immediate delivery

Diese Gegenüberstellung soll eine Übersicht geben, welche Schaltbilder von handbetätigten Wegeventilen durch Verwendung eines ARGUS-Mehrweghähnes mit entsprechender Kükenbohrung abgedeckt werden können. Ferner soll die Auswahl von ARGUS-Mehrweghähnen unter Verwendung der geläufigen Schaltbilder erleichtert werden.

ARGUS-Mehrweghähne haben keine vorgeschriebene Durchflussrichtung. Da sie vollkommen leakölfrei abdichten, ist eine Leckölleitung nicht erforderlich. Aufgrund der großen freien Querschnitte und geringen Umlenkungen ist der Durchflusswiderstand im Vergleich zu Schieberventilen sehr gering.

Die dargestellten Kükenbohrungen gelten für ARGUS-Mehrweghähne der DN 5 bis 40.

Für 5-Wegeventile können ebenfalls ARGUS-Mehrweghähne und für 6- bis 8-Wegeventile ARGUS-Mehrweghahn-Kombinationen eingesetzt werden. Technische Einzelheiten wie zulässige Drücke, Nennweiten, Anschlussarten usw. sowie Bestellnummern für die Normalausführungen bitten wir diesem Katalog zu entnehmen.

Die Hähne gemäß den übrigen Schaltbildern erhalten Sonder-Bestellnummern. Bitte Nummer des gewünschten Schaltbildes angeben.

This comparison shows the switching diagrams of hand-operated distributing valves for which ARGUS multi-way valves and the corresponding plug bores can be used.

The current switching diagrams should also simplify the choice of ARGUS multi-way valves.

ARGUS multi-way valves have a specific flow direction.

Because they are completely leak-free, no leak-oil line is required.

Due to the large, free cross-sections and low deflections, the flow resistance is much lower than that of sliding valves.

The plug bores shown apply for ARGUS multi-way valves for DN 5 to 40.

For 5-way valves, ARGUS multi-way valves can also be used and for 6 to 8-way valves, ARGUS combined multi-way valves.

Technical details such as admissible pressures, nominal sizes, connection types etc., as well as stock numbers for the standard designs all appear in this catalogue.

The valves shown in the other switching diagrams have special stock numbers.

Please quote the number of the switching diagram you require.

**Positive Überdeckung  
(mit Nullstellung)**

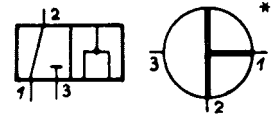
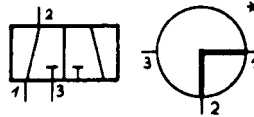
(zwischen den Schaltstellungen jeweils eine Sperrstellung bei 45°)  
Schaltweg von Position zu Position 90°

**Positive overlap  
(with zero position)**

(one locking position at 45° between the switching positions)  
90° switching path between positions

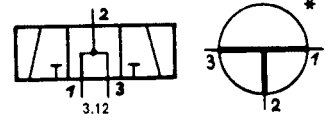
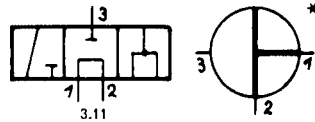
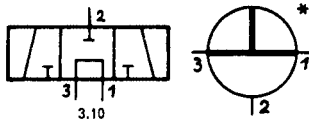
**3/2 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 90°)**

**3/2-way valves  
(Overall switching path 90°)**



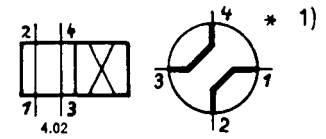
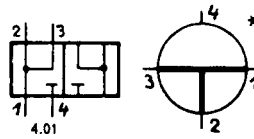
**3/3 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 180°)**

**3/3-way valves  
(Overall switching path 180°)**



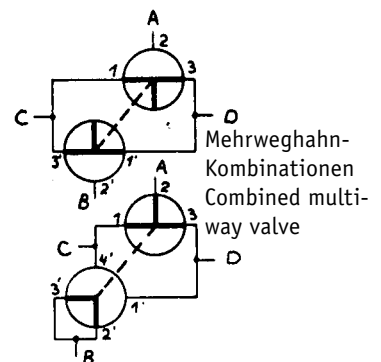
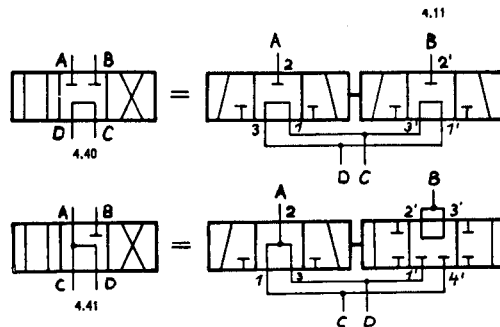
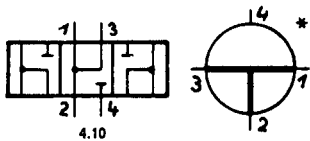
**4/2 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 90°)**

**4/2-way valves  
(Overall switching path 90°)**



**4/3 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 180°)**

**4/3-way valves  
(Overall switching path 180°)**



\* Bevorzugt verwenden.  
1) Zwischen Schaltstellung und Sperrstellung jeweils eine Schwimmstellung (alle Anschlüsse verbunden).

\* Use in preference.  
1) One floating position between switching positioning and locking position (all connections closed).

Für spezielle Anwendungsfälle machen wir gern entsprechende Vorschläge (z.B. die Steuerung eines unter Last stehenden Zylinders, ohne dass die Pumpe kurzzeitig gegen den geschlossenen Schieber arbeitet).

We will be happy to make suggestions for special applications (e.g. controlling a cylinder under load without the pump briefly working against the closed sliding valve).

**Negative Überdeckung  
(keine Nullstellung)**

(zwischen den Schaltstellungen keine Sperrstellung)  
Schaltweg von Position zu Position 45°

**Negative overlap  
(with zero position)**

(no locking position between the switching positions)  
45° switching path between positions

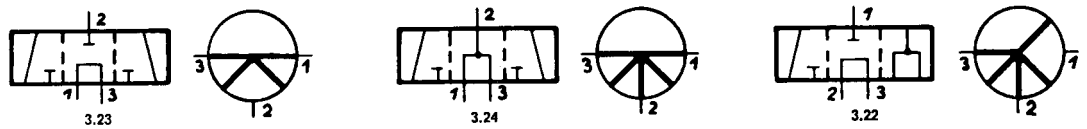
**3/2 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 45°)**

**3/2-way valves  
(Overall switching path 45°)**



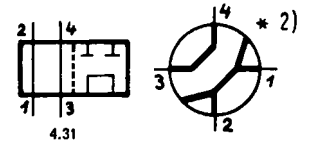
**3/3 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 90°)  
mit Rasterung auf 45° fixiert**

**3/3-way valves  
(Overall switching path 90°)  
located at 45° by ratcheting**



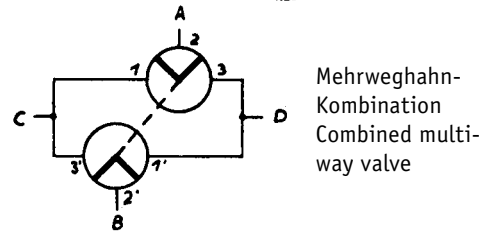
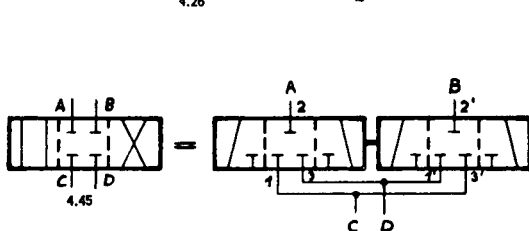
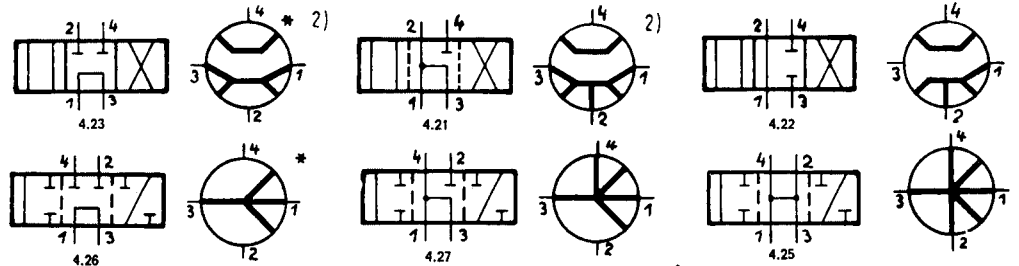
**4/2 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 45°)**

**4/2-way valves  
(Overall switching path 45°)**



**4/3 Wegeventile  
(Gesamtschaltweg 90°)**

**4/3-way valves  
(Overall switching path 90°)**



\* Bevorzugt verwenden.  
2) Zwischen Schaltstellung und Sperrstellung jeweils eine Schwimmstellung (alle Anschlüsse verbunden).

\* Use in preference.  
2) One floating position between switching positing and locking position (all connections closed).

Für spezielle Anwendungsfälle machen wir gern entsprechende Vorschläge (z.B. die Steuerung eines unter Last stehenden Zylinders, ohne dass die Pumpe kurzzeitig gegen den geschlossenen Schieber arbeitet).

We will be happy to make suggestions for special applications (e.g. controlling a cylinder under load without the pump briefly working against the closed sliding valve).